

訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一二年九月十七日

行政長官 崔世安

第 262/2012 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第5/2003號行政法規第八條（一）項的規定，作出本批示。

一、阿爾巴尼亞共和國國民得獲免簽證及入境許可進入澳門特別行政區。

二、上述國家的國民在澳門特別行政區的逗留，適用第5/2003號行政法規第九條至第十三條的規定。

三、本批示自二零一二年九月二十四日起生效。

二零一二年九月十七日

行政長官 崔世安

第 263/2012 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准澳門大學二零一二財政年度第二補充預算，金額為\$196,021,314.00（澳門幣壹億玖仟陸佰零貳萬壹仟叁佰壹拾肆元整），該預算為本批示的組成部份。

二零一二年九月十七日

行政長官 崔世安

guintes, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

17 de Setembro de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 262/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2003, o Chefe do Executivo manda:

1. Ficam dispensados de visto e de autorização de entrada na Região Administrativa Especial de Macau os nacionais da República da Albânia.

2. À permanência na Região Administrativa Especial de Macau dos nacionais do país acima referido é aplicável o disposto nos artigos 9.º a 13.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2003.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 24 de Setembro de 2012.

17 de Setembro de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 263/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2012, no montante de \$ 196 021 314,00 (cento e noventa e seis milhões, vinte e uma mil, trezentas e catorze patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

17 de Setembro de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

澳門大學二零一二財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	05-00-00-00	收入 Receitas 經常收入 Receitas de correntes 轉移 Transferências	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
	05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	169,200,000
	07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	
	07-08-00-00	雜項——公營部門 Diversos — Sector público	
	07-08-05-00	教育及培訓 Ensino e formação	3,421,805
	07-08-07-00	研究、顧問及翻譯 Investigação, consultadoria e tradução	23,399,509
		總收入 Total das receitas	196,021,314
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	01-00-00-00-00	人員 Pessoal	
	01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-03-00-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
3-02-1	01-01-03-01-00	報酬 Remunerações	133,619,000
3-02-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	265,000
	01-01-07-00-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
3-02-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	161,000
3-02-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	5,728,000
3-02-1	01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias	4,960,000
	01-02-00-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	
3-02-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	997,000
3-02-1	01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	60,000
3-02-1	01-02-04-00-00	錯算補助 Abono para falhas	17,000

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	01-02-10-00-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
3-02-1	01-02-10-00-11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	361,000
3-02-1	01-02-10-00-99	其他 Outros	285,000
	01-06-00-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
3-02-1	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	133,734
	02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
3-02-1	02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	44,780
3-02-1	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	127,600
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
3-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	23,473,509
	02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
3-02-1	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	9,385,628
3-02-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	47,000
3-02-1	02-03-09-00-99	其他 Outros	311,063
	05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	16,045,000
		總開支 Total das despesas	196,021,314

二零一二年五月十一日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：謝志偉——委員：李沛霖；林金城；王宗發；趙偉；馬有禮；蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 11 de Maio de 2012. — A Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Tse Chi Wai. — Os Membros, Lei Pui Lam — Lam Kam Seng — Wong Chong Fat — Zhao Wei — Ma Iao Lai — Sou Chio Fai.